



Festes de
Sant Bartomeu
Sant Antoni de portmany * 2016 *

Foto portada: David Marín

Guanyador del Concurs de fotografia Festes de Sant Bartomeu 2015

Foto alcalde: José A. Porras

Disseny: Grafitec



Portmany ja és a punt, un any més, per celebrar les seues tradicionals festes estivals de Sant Bartomeu. Els carrers i les places s'ompliran de nou d'emocions i il·lusions comunes, que els portmanyins i les portmanyines compartim orgullosament amb tots els visitants que hi ha entre nosaltres en aquesta època de l'any.

Tenim per davant dies d'alegria i diversió, per sentir com palpita la nostra vila a través d'un programa d'activitats molt divers, que va des de la música en viu i la cultura a les competicions esportives i els esdeveniments lúdics, passant pels actes de caire més tradicional. Un programa fet i pensat per a tota la família, en les activitats del qual convid tothom a participar activament.

Les festes són també un bon moment per defensar els valors que una comunitat considera primordials i irrenunciables. En aquest sentit, vull aprofitar aquesta ocasió per reivindicar que Es Fornàs ni cap altra zona del nostre paisatge rural no sigui travessat per estructures, cables i torres d'alta tensió de fins a 60 metres, que agredeixin d'una manera irreversible un dels paratges d'interior de més rellevància ambiental i millor conservats del nostre municipi.

Sant Antoni som tots i és entre tots que aconseguim que aquestes siguin unes festes magnífiques. És d'agrair la col·laboració d'entitats, particulars i empreses per fer que aquests dies siguin tan especials. A tots ells, moltes gràcies.

Gaudiu de les festes de Sant Bartomeu. I molts anys i bons!

José Tur Torres
Alcalde de Sant Antoni de Portmany

Portmany ya está a punto, un año más, para celebrar sus tradicionales fiestas estivales de Sant Bartomeu. Las calles y las plazas se llenarán de nuevo de emociones e ilusiones que los *portmanyins* y las *portmanyines* compartimos orgulloosamente con todos los visitantes que conviven con nosotros durante esta época del año.

Tenemos por delante días de alegría y diversión, para sentir como palpita nuestro pueblo a través de un programa de actividades muy diverso, que va desde la música en vivo y la cultura a las competiciones deportivas y los eventos lúdicos, pasando por los actos de carácter más tradicional. Un programa pensado para toda la familia, en cuyas actividades invito a todo el mundo a participar activamente.

Las fiestas son también un buen momento para defender los valores que una comunidad considera primordiales e irrenunciables. En este sentido, quiero aprovechar la ocasión para reivindicar que Es Fornàs ni ninguna otra zona de nuestro paisaje rural no sea atravesado por estructuras, cables y torres de alta tensión de hasta 60 metros, que agredan de un modo irreversible uno de los parajes de interior de más relevancia ambiental y mejor conservados de nuestro municipio.

Sant Antoni somos todos y entre todos conseguimos que éstas sean unas fiestas magníficas. Es de agradecer la colaboración de entidades, particulares y empresas para lograr que estos días sean tan especiales. A todos ellos, muchas gracias.

Disfrutad de las fiestas de Sant Bartomeu. Y *molts anys i bons!*

José Tur Torres
Alcalde de Sant Antoni de Portmany





CONCURS DE FOTOGRAFIA POPULAR FESTES DE SANT BARTOMEU 2016



Bases de participació

- Les fotos s'han de penjar a les xarxes socials Instagram, Twitter o Facebook i han de contenir l'etiqueta (*hashtag*) #SantBartomeu2016. Recordau que han d'estar en visualització pública.
- El termini per participar en el concurs és fins al 5 de setembre.
- La temàtica de les fotos ha d'estar relacionada amb les activitats festives que es duen a terme durant les festes de Sant Bartomeu o bé ser fotos paisatgístiques del municipi durant l'estiu (platges, postes de sol, estampes rurals...).
- Els guanyadors es triaran a través d'un jurat format per tres membres.
- Es tendran en compte les 10 fotos que tinguin més «m'agrada» de cada xarxa social per fer la primera selecció, encara que el jurat podrà seleccionar-ne altres.
- El veredicté es farà públic el dia 20 de setembre.
- Una vegada conegut el veredicté, els guanyadors hauran d'enviar un arxiu fotogràfic de la imatge en alta resolució a laadreça electrònica festes@santantoni.net
- Les fotos guanyadores i les finalistes es podran fer servir al programa de festes de Sant Bartomeu 2017.
- Hi ha dos premis:
 - Premi foto guanyadora: 300€
 - Menció especial del jurat: 100€

Bases de participación

- Las fotos se deben colgar en las redes sociales Instagram, Twitter o Facebook y deben contener la etiqueta (*hashtag*) #SantBartomeu2016. Recuerde que deben estar en visualización pública.
- El plazo para participar en el concurso finaliza el 5 de septiembre.
- La temática de las fotos debe estar relacionada con las actividades festivas que se llevan a cabo durante las fiestas de Sant Bartomeu o bien ser fotos paisajísticas del municipio durante el verano (playas, puestas de sol, estampas rurales...).
- Los ganadores se elegirán a través de un jurado formado por tres miembros.
- Se tendrán en cuenta las 10 fotos que tengan más «me gusta» de cada red social para hacer la primera selección, aunque el jurado podrá seleccionar otras.
- El veredicto se hará público el día 20 de septiembre.
- Una vez conocido el veredicto, los ganadores deberán enviar un archivo fotográfico de la imagen en alta resolución a la dirección electrónica festes@santantoni.net.
- Las fotos ganadoras y las finalistas se podrán utilizar en el programa de fiestas de Sant Bartomeu 2017.
- Hay dos premios:
 - Premio foto ganadora: 300 €
 - Mención especial del jurado: 100 €



PROGRAMA

Dijous 18 d'agost

18 h Sa festa des majors. Música en viu i ball, sangria, bunyols i orelletes. Organitzat per l'Associació de persones majors de Sant Antoni de Portmany. Al local de la tercera edat des Clot Marès.

21 h Concert: Ibossim Flamenco, Samuel Pérez (pianista) i Alejandro Rodríguez (bailaor). Flamenc i jazz s'agermanen en un espectacle càlid, modern i molt especial, un viatge del flamenc pur als boleros que han marcat una època, passant per les harmonies del jazz contemporani. A la plaça de darrere l'església. Dins del *Festival Nits Amples*.

Divendres 19 d'agost

18.30 h Torneig de petanca mixt per a simpatitzants i federats. A la plaça d'Espanya. Organitzat pel Club Petanca San Antonio.

19 h Taller de pintura a l'aire lliure. A càrrec de la pintora Loli Hidalgo. Obert a tots els públics. A Sa Punta des Molí.

20 h Preestrena del curtmetratge *Idò mata'ls*. Una nova història de gàngsters pagesos. Entrada gratuïta. Al Cine Regio.

PROGRAMA

Jueves 18 de agosto

18 h La fiesta de los mayores. Música en vivo y baile, sangría, buñuelos y orelletes. Organizado por la Asociación de personas mayores de Sant Antoni. En el local de la tercera edad de Es Clot Marès.

21 h Concierto: Ibossim Flamenco, Samuel Pérez (pianista) y Alejandro Rodríguez (bailaor). Flamenco y jazz se da la mano en un espectáculo cálido, moderno y muy especial, un viaje del flamenco puro a los boleros que han marcado una época, pasando por las armonías del jazz contemporáneo. En la plaza de detrás de la iglesia. Dentro del *Festival Nits Amples*.

Viernes 19 de agosto

18.30 h Torneo de petanca mixto para simpatizantes y federados. En la plaza de España. Organizado por el Club Petanca San Antonio.

19 h Taller de pintura al aire libre. A cargo de la pintora Loli Hidalgo. Abierto a todos los públicos. En Sa Punta des Molí.

20 h Preestreno del cortometraje *Idò mata'ls*. Una nueva historia de gansters payeses. Entrada gratuita. En el Cine Regio.

20 h Exhibició de gimnàstica rítmica. A càrrec del Club de Gimnàstica Rítmica Portmany. A l'auditori de Sa Punta des Molí.

20.30 h C'mon Everybody! Festa de balls de saló amb classes gratuïtes impartides per Sunset Swing Club, amenitzat amb clàssics del swing i el rock & roll a càrrec de la banda de swing **Bluesmafia i es Saligardos**. A la zona dels bars de s'Arenal.

21 h Nit de jazz en viu. A la plaça de darrere l'església. Dins del *Festival Nits Amples*.

Dissabte 20 d'agost

9 h VII Torneig popular de tennis de taula Festes de Sant Bartomeu. Torneig obert a tots els públics, al pavelló de Ses Païsses.

10 h XVI Dia de la piragua. Prova popular i jornada de portes obertes a càrrec del Club Nàutic Sant Antoni. Recorregut: Club nàutic - cala Gració - club nàutic.

11 h Visita a l'Aquàrium i activitats infantils. Per a nens d'entre 6 a 12 anys. Excursió gratuïta a l'Aquàrium des cap Blanc. Inscripció a l'aquàrium, a partir de les 9.30 h. Concurs 'Dibuixa la teua tortuga', amb premi al guanyador i joc 'Toca-Toca Posidònia'. Diverteix-te amb la natura!

20 h Exhibición de gimnasia rítmica. A cargo del Club de Gimnasia Rítmica Portmany. En el auditorio de Sa Punta des Molí.

20.30 h C'mon Everybody! Fiesta de bailes de salón con clases gratuitas impartidas por Sunset Swing Club, amenizado con clásicos del swing y el rock & roll a cargo de la banda de swing **Bluesmafia y es Saligardos**. En la zona de bares del Arenal.

21 h Noche de jazz en vivo. En la plaza de detrás de la iglesia. Dentro del *Festival Nits Amples*.

Sábado 20 de agosto

9 h VII Torneo popular de tenis de mesa Festes de Sant Bartomeu. Torneo abierto a todos los públicos, en el pabellón de Ses Païsses.

10 h XVI Día de la piragua. Prueba popular y jornada de puertas abiertas a cargo del Club Nàutic Sant Antoni. Recorrido: Club náutico - cala Gració - club náutico.

11 h Visita al Aquàrium y actividades infantiles. Para niños de entre 6 a 12 años. Excursión gratuita al Aquàrium de cap Blanc. Inscripción en el acuario a partir de las 9.30 h. Concurso 'Dibuja tu tortuga', con premio al ganador y juegos 'Toca-Toca Posidonia'. ¡Diviértete con la naturaleza!

* CLUB SUPERGARRITS *

17 h Al pati del col·legi Cervantes. Un esdeveniment per a la família al complet, amb tallers, castells inflables, berenada, pintacares, festa de l'escuma i sorpreses assegurades. Amenitzat pel mag Albert. La recaptació del bar i els donatius seran en benefici de l'Associació de Persones amb Necessitats Especials d'Eivissa i Formentera (APNEEF).

17.30 h Tallers de maquillatge i creativitat.

18 h Coreografies de zumba i molta animació per a rebre la Gran festa del color (Holi).

19 h Festa de l'escuma. Portau globus, poals i pistoles d'aigua. I no us oblideu de dur gorra, banyador, tovallola i xancletes que no patinin.

* Tarda a la fresca *

Al passeig de ses Fonts

18 h Mercadet solidari a favor de les associacions Care4cats i RqueR.

19 h Degustació d'orxata i fartons per refrescar-se a la posta de sol. A càrrec de l'Associació Cultural Valenciana.

* CLUB SUPERGARRITS *

17 h En el patio del colegio Cervantes. Un evento para la familia al completo, con talleres, castillos hinchables, merienda, pintacaras, fiesta de la espuma y sorpresas aseguradas. Amenizado por el mago Albert. La recaudación del bar y los donativos irán a beneficio de la Asociación de Personas con Necesidades Especiales de Eivissa y Formentera (APNEEF).

17.30 h Talleres de maquillaje y creatividad.

18 h Coreografías de zumba y mucha animación para recibir la Gran fiesta del color (Holi).

19 h Fiesta de la espuma. Traed globos, cubos y pistolas de agua. Y no os olvidéis de traer gorra, bañador, toalla y chanclas que no patinen.

* Tarde a la fresca *

En el Paseig de ses Fonts

18 h Mercadillo solidario a favor de las asociaciones Care4cats y RqueR.

19 h Degustación de horchata y fartons para refrescarse a la puesta de sol. A cargo de la Asociación Cultural Valenciana.

Diumenge 21 d'agost

9 h Torneig de petanca Festes de Sant Bartomeu.

A les pistes de Can Bonet. Organitzat pel Club Petanca San Antonio.

9 h I Torneig Pokémon GO™.

Vols ser el mestre pokémon de Sant Antoni? Idò vine a registrar-te a l'Espai Jove, de 9 a 11 h, i participa en el primer torneig de Pokémon GO. Us explicarem les regles per participar-hi. Tindreu dos hores per capturar com més pokémons millor.

Premis:

- Categoria juvenil: de 12 a 17 anys.
- Categoria adulta: a partir de 18 anys.

13 h Texas Girls! El caire més femení del rock & roll, amb l'actuació dels grups **WindRose** i **Poison Ivi**, classes de ball gratuïtes a càrrec de Sunset Swing Club. A la zona de bars de s'Arenal.

.....

** La festa de la terra **

Al passeig de ses Fonts

18 h Mercadet solidari a favor de les associacions Care4cats i RqueR.

19 h Taller d'armament de cartaginesos i romans.

Pintura d'escuts i espases, personalització de titelles i demostració de tir amb bassetja.

Domingo 21 de agosto

9 h Torneo de petanca Fiestas de San Bartomeu.

En las pistas de Can Bonet. Organizado por el Club Petanca San Antonio.

9 h I Torneo Pokémon GO™.

¿Quieres ser el maestro pokémon de Sant Antoni? Pues corre a apuntarte en el Espai Jove, de 9 a 11 h, y participa en el primer torneo de Pokémon GO. Te explicaremos las reglas para participar. Tendrás dos horas para capturar cuantos más pokemon mejor.

Premios:

- Categoría juvenil: de 12 a 17 años.
- Categoría adulta: a partir de 18 años.

13 h Texas Girls! El carácter más femenino del rock & roll, con la actuación de los grupos **WindRose** y **Poison Ivi**, clases de baile gratuitas a cargo de Sunset Swing Club. En la zona de bares del Arenal.

.....

** La festa de la terra **

En el Passeig de ses Fonts

18 h Mercadillo solidario a favor de las asociaciones Care4cats y RqueR.

19 h Taller de armamento de cartagineses y romanos.

Pintura de escudos y espadas, personalización de marionetas y demostración de tiro con honda.

19.30 h Pintada infantil de camisetes. Al jardí del parc del Passeig de ses Fonts.

19 h Mercat amb productes de s'hort. Degustació de xindries. Exposició de peces de l'Associació Artesanal de Portmany.

20.30 h Exhibició de ball pagès. A càrrec del grup folklòric de Sant Mateu.

21 h Espectacle de dansa. A càrrec de les alumnes d'APE Dream Dance.

21.30 h Sardinada popular amb verdures de la terra. Veniu vestits de pagesos i us convidam a una sardinada que us llepareu els dits!

22 h Uc en concert. Torna el mític grup eivissenc Uc i les seues versions de la cançó tradicional eivissenca, que formen part de l'imaginari col·lectiu d'Eivissa i Formentera.

.....

19 h Tir amb bassetja al costat de la Cooperativa.

19 h Final del torneig de petanca i lliurament de trofeus. A la plaça d'Espanya. Organitzat pel Club Petanca San Antonio.

19.30 h Pintada infantil de camisetas. En el jardín del parque del Passeig de ses Fonts.

19 h Mercado con productos del huerto. Degustación de sandías. Exposición de piezas de la Asociación Artesanal de Portmany.

20.30 h Exhibición de baile ibicenco. A cargo del grupo folklórico de Sant Mateu.

21 h Espectáculo de danza. A cargo de las alumnas de APE Dream Dance.

21.30 h Sardinada popular con verduras de la tierra. Venid vestidos de payés y os invitamos a una sardinada para chuparse los dedos.

22 h Uc en concierto. Vuelve el mítico grupo ibicenco Uc con sus versiones de la canción tradicional ibicenca, que forman parte del imaginario colectivo de Eivissa y Formentera.

.....

19 h Tiro con honda junto a la Cooperativa Agrícola.

19 h Final del torneo de petanca y entrega de trofeos. En la plaza de España. Organizado por el Club Petanca San Antonio.

Dilluns 22 d'agost

19 h Cucanyes i jocs infantils. A la plaça d'Espanya. Organitzat pel Club Petanca San Antonio.

20 h Fira d'atraccions: el dia dels nens. La fira d'atraccions de l'avinguda Dr. Fleming us ofereix totes les atraccions disponibles a 1 € i el tirador gegant a preu especial de 10 €. Entre les 20 i les 22 hores. Pura adrenalina a preu d'amic!

Dimarts 23 d'agost

16 h Jornada de portes obertes al complex esportiu de Can Coix.

16.30 h Joc lliure a la piscina i pavelló amb castells inflables.

18 h Iniciació al rugby-tag per a categories infantils.

20 h Sessió de tai-txi i txi-kung per a majors.

.....

Benvinguda a Sant Bartomeu

Al passeig de ses Fonts

20.30 h Hip hop Style. A càrrec de Estudio 64 – Estudi de dansa i arts escèniques. Mostra de ball, hip hop i presentació dels grups de competició Just Kidding i Be Real.

21.30 h Espectacle de ball. Un espectacle de ball modern, acrobàtic i espanyol a càrrec de la companyia Eivi-Dance.

Lunes 22 de agosto

19 h Cucañas y juegos infantiles. En la plaza de España. Organizado por el Club Petanca San Antonio.

20 h Feria de atracciones: el día de los niños. La feria de atracciones de la avenida Dr. Fleming ofrece todas sus atracciones disponibles a 1 € y el tirador gigante a precio especial de 10 €. Entre las 20 y las 22 horas. ¡Pura adrenalina a precio de amigo!

Martes 23 de agosto

16 h Jornada de puertas abiertas en el complejo deportivo de Can Coix.

16.30 h Juego libre en la piscina y pabellón con castillos hinchables.

18 h Iniciación al rugby-tag para categorías infantiles.

20 h Sesión de taichí y chi kung para mayores.

.....

Bienvenida a Sant Bartomeu

En el Passeig de ses Fonts

20.30 h Hip Hop Style. A cargo de Estudio 64 - Estudio de danza y artes escénicas. Muestra de baile, hip hop y presentación de los grupos de competición Just Kidding y Be Real.

21.30 h Espectáculo de baile. Un espectáculo de baile moderno, acrobático y español a cargo de la compañía Eivi-Dance.

22.30 h Salsantoni d'estiu. Actuacions, animació i classes a càrrec de l'Escola Baile Distrito, amb Saray Palomero.

.....

00 h Traca de benvinguda a la festivitat de Sant Bartomeu. Organitzat pel Club Petanca San Antonio. A la plaça d'Espanya.

Dimecres 24 d'agost

FESTIVITAT DE SANT BARTOMEU

8.30 h Gran mascletà. A la plaça d'Espanya. Donarem la benvinguda al dia del nostre patró. Organitzat pel Club Petanca San Antonio.

9 h Xocolatada popular per als matiners. Organitzat pel Club Petanca San Antonio. A la plaça d'Espanya.

10.30 h Festa infantil refrescant amb en Piruleto. Vine a refrescar-te! Escuma, jocs i molta animació. Dugueu ulleres d'aigua, gorra, banyador, tovallola i xancletes que no patinin. A la plaça d'Espanya.

19.30 h Missa solemne i processó. A l'església, seguida de la processó pels carrers del poble en honor al nostre patró.

22.30 h Salsantoni de verano. Actuaciones, animación y clases a cargo de la Escuela Baile Distrito, con Saray Palomero.

.....

00 h Traca de bienvenida a la festividad de Sant Bartomeu. Organizado por el Club Petanca San Antonio. En la plaza de España.

Miércoles 24 de agosto

FESTIVIDAD DE SANT BARTOMEU

8.30 h Gran mascletà. En la plaza de España. Daremos la bienvenida al día de nuestro patrón. Organizado por el Club Petanca San Antonio.

9 h Chocolatada popular para los madrugadores. Organizado por el Club Petanca San Antonio. En la plaza de España.

10.30 h Fiesta infantil refrescante con Piruleto. ¡Ven a refrescarte! Espuma, juegos y mucha animación. Trae gafas de agua, gorra, bañador, toalla y chanclas que no patinen. En la plaza de España.

19.30 h Misa solemne y procesión. En la iglesia, seguida de la procesión por las calles del pueblo en honor a nuestro patrón.



Foto dimonis: José Antonio Romero
Menció especial Concurs de fotografia
Festes de Sant Bartomeu 2015



Celebrem el nostre patró

Al passeig de ses Fonts

21.30 h Exhibició de ball pagès. A càrrec de sa colla Brisa de Portmany.

22 h Espectacle de ball i música amb Tango Gaucho. Exhibició de milonga, tangos, cançons i música folklòrica argentina.

23 h Cercaviles i correfocs. A càrrec dels dimonis d'Eivissa Es Mals Esperits.

Normes de seguretat per als assistents i participants:

- Portau roba de cotó (mai sintètica), preferiblement vella, amb mànigues i pantalons llargs.
- Portau un capell que tapi tot el cap i un mocador de cotó per tapar-vos el clatell.
- Protegiu-vos els ulls i mirau sempre per avall.
- Deixau-vos emportar per les indicacions de les bruixes i els dimonis.
- Respectau les figures de foc.
- Assabentau-vos, abans de participar en el correfoc, d'on són els punts d'assistència sanitària.
- En cas de patir cremades, dirigiu-vos immediatament als punts d'assistència sanitària.
- En cas de perill, seguïu les recomanacions de les bruixes i els dimonis.
- Gaudiu del foc amb cura.

00 h GRAN CASTELL DE FOCS ARTIFICIALS

Que il·luminarà el cel de la badia de Portmany.

00.30 h Que continuï la festa! Concert amb Black Rose amb el millor pop, soul, blues, rock, bossa i reggae. Al passeig de ses Fonts.

Celebremos nuestro patrón

En el Paseig de ses Fonts

21.30 h Exhibición de ball pagès. A cargo de la colla Brisa de Portmany.

22 h Espectáculo de baile y música con Tango Gaucho. Exhibición de milonga, tangos, canciones y música folclórica argentina.

23 h Pasacalles y correfuegos. A cargo de los demonios de Eivissa Es Mals Esperits.

Normas de seguridad para los asistentes y participantes:

- Lleve ropa de algodón (nunca sintética), preferiblemente vieja, con mangas y pantalones largos.
- Lleve un gorro que le tape toda la cabeza y un pañuelo de algodón para taparse la nuca.
- Protéjase los ojos y mire siempre hacia abajo.
- Déjese llevar por las indicaciones de las brujas y los demonios.
- Respete las figuras de fuego.
- Infórmese, antes de participar en el correfuegos, de donde se encuentran los puntos de asistencia sanitaria.
- En caso de sufrir quemaduras, diríjase inmediatamente a los puntos de asistencia sanitaria.
- En caso de peligro, siga las recomendaciones de las brujas y los demonios.
- Disfrute del fuego con cuidado.

00 h GRAN CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES

Que iluminará el cielo de la bahía de Portmany.

00.30 ¡Que continúe la fiesta! Concierto con Black Rose con el mejor pop, soul, blues, rock, bossa y reggae. En el Paseig de ses Fonts.

Dijous 25 d'agost

19 h Torneig de petanca. Promoció de categories infantils. A la plaça d'Espanya. Organitzat pel Club Petanca San Antonio.

20 h Exhibició de gimnàstica rítmica. A càrrec del Club de Gimnasia Rítmica San Antonio. A Sa Punta des Molí.

21 h Concert: 'Convivium'. Delícies musicals i del paladar a càrrec de Trobairitz. A la plaça de darrere l'església. Dins del *Festival Nits Amples*.

Divendres 26 d'agost

16 h VII Otaku meeting Ibiza. Un cap de setmana d'activitats culturals i d'oci alternatiu per als joves. Manga, anime, còmics, videojocs, cinema i jocs de taula i de rol. Concursos, tornejos, karaoke, tallers de *cosplay* i activitats relacionades amb la cultura japonesa. A l'Espai Jove.

19 h Cucanyes i jocs per als infants

Organitzat pel Club Petanca San Antonio. A la plaça d'Espanya.

20.30 h Sunset Swing Festival. Inici del Festival. Classes gratuïtes de rock & roll i rockabilly jive a càrrec de Sunset Swing Club, amenitzades per El Proyecto Rockola. A la zona dels bars de s'Arenal.

Jueves 25 de agosto

19 h Torneo de petanca. Promoción de categorías infantiles. En la plaza de España. Organizado por el Club Petanca San Antonio.

20 h Exhibición de gimnasia rítmica. A cargo del Club de Gimnasia Rítmica San Antonio. En Sa Punta des Molí.

21 h Concierto: 'Convivium'. Delicias musicales y del paladar a cargo de Trobairitz. En la plaza de detrás de la iglesia. Dentro del *Festival Nits Amples*.

Viernes 26 de agosto

16 h VII Otaku meeting Ibiza. Un fin de semana de actividades culturales y de ocio alternativo para los jóvenes. Manga, anime, cómics, videojuegos, cine y juegos de mesa y de rol. Concursos, torneos, karaoke, talleres de *cosplay* y actividades relacionadas con la cultura japonesa. En el Espai Jove.

19 h Cucañas y juegos para los niños. Organizado por el Club Petanca San Antonio. En la plaza de España.

20.30 h Sunset Swing Festival. Inicio del Festival. Clases gratuitas de rock & roll y rockabilly jive a cargo de Sunset Swing Club, amenizadas por El Proyecto Rockola. En la zona de los bares del Arenal.

21 h XIX Muestra de cortometrajes. En el auditorio del Espacio Cultural Sa Punta des Molí.

21 h XIX Mostra de curtmetratges. A l'auditori de l'Espai Cultural Sa Punta des Molí.

Dissabte 27 d'agost

10 h VII Otaku meeting Ibiza. Un cap de setmana d'activitats culturals i d'oci alternatiu per als joves. Manga, anime, còmics, videojocs, cinema i jocs de taula i de rol. Concursos, tornejos, karaoke, tallers de *cosplay* i activitats relacionades amb la cultura japonesa. A l'Espai Jove.

14 h Sunset Swing Festival. Classes obertes i gratuïtes de lindy hop amb un professor de nivell nacional i altres estils com *collegaite shag*, *balboa* o *boogie woogie*. Tot acompanyat per les actuacions de Cas Musicares Swing Band i la guitarra del Compay del Swing. A la zona dels bars de s'Arenal.

17.30 h Prova esportiva BTT Trofeu Sant Bartomeu. A sa Talaia de Sant Antoni. Organitza Club Ciclista Sant Antoni.

18 h Festa pagesa al Molí d'en Simó. Exposició dels treballs dels artesans de l'Associació Artesanal de Portmany i *xacota pagesa* (ball, música i tradicions) a càrrec de Sa Colla de Can Bonet.

21 h XIX Mostra de curtmetratges.
A l'auditori de l'Espai Cultural Sa Punta des Molí.

Sábado 27 de agosto

10 h VII Otaku meeting Ibiza. Un fin de semana de actividades culturales y de ocio alternativo para los jóvenes. Manga, anime, cómics, videojuegos, cine y juegos de mesa y de rol. Concursos, torneos, karaoke, talleres de *cosplay* y actividades relacionadas con la cultura japonesa. En el Espai Jove.

14 h Sunset Swing Festival. Clases abiertas y gratuitas de lindy hop con un profesor de nivel nacional y otros estilos como *collegaite shag*, *balboa* o *boogie woogie*. Acompañado por las actuaciones de Cas musicares Swing Band y la guitarra del Compay del Swing. En la zona de los bares del Arenal.

17.30 h Prueba deportiva BTT Trofeo Sant Bartomeu. En Sa Talaia de Sant Antoni. Organizado por el Club Ciclista San Antonio.

18 h Fiesta tradicional en el Molí d'en Simó. Exposición de los trabajos de los artesanos de la Asociación Artesanal de Portmany y *xacota pagesa* (baile, música y tradiciones) a cargo de Sa Colla de Can Bonet.

21 h XIX Muestra de cortometrajes. En el auditorio del Espacio Cultural Sa Punta des Molí.

Diumenge 28 d'agost

10 h VII Otaku Meeting Ibiza. Un cap de setmana d'activitats culturals i d'oci alternatiu per als joves. Manga, anime, còmics, videojocs, cinema i jocs de taula i de rol. Concursos, tornejos, karaoke, tallers de *cosplay* i activitats relacionades amb la cultura japonesa. A l'Espai Jove.

10 h XXIIa Travessia nedant a sa Cova de ses Llagostes. Travessia popular de natació, des de Caló des Moro fins a sa Cova de ses Llagostes (750 metres). Organitzat pel club de triatló Trijasa.

13 h Sunset Swing Festival. Jornada final amb l'actuació de The Frigolos i del grup madrileny Keep a Rockin. Classes obertes de lindy hop del club de ball Ibiza Shag Dance, i per primera vegada exhibició i classes de *private pole dance*, concurs de ball, estands de productes retro i mostra de cotxes clàssics. A la zona dels bars de s'Arenal.

15.30 h Jornada esportiva a cala Gració. Jocs de pales amb en Luis Calle. Obert a tothom, veniu a participar-hi!

17 h Passion for hip hop Festival. Breakdance, concerts de Corinna Braun i Eskarnia, així com d'artistes locals. Rapejades, grafitis i molt més. A Sa Punta des Molí.

21 h Concert de jazz: Muriel Grossmann Quartet. Interpretació de les peces mítiques del jazz del segle

Domingo 28 de agosto

10 h VII Otaku Meeting Ibiza. Un fin de semana de actividades culturales y de ocio alternativo para los jóvenes. Manga, anime, cómics, videojuegos, cine y juegos de mesa y de rol. Concursos, torneos, karaoke, talleres de *cosplay* y actividades relacionadas con la cultura japonesa. En el Espai Jove.

10 h XXIIª Travesía a nado a sa Cova de ses Llagostes. Travesía popular de natación, desde Caló des Moro hasta sa Cova de ses Llagostes (750 metros). Organizado por el club de triatlón Trijasa.

13 h Sunset Swing Festival. Jornada final con la actuación de The Frigolos y del grupo madrileño Keep a Rockin. Clases abiertas de lindy hop del club de baile Ibiza Shag Dance, y por primera vez exhibición y clases de *private pole dance*, concurso de baile, stands de productos retro y muestra de coches clásicos. En la zona de los bares del Arenal.

15.30 h Jornada deportiva en cala Gració. Juegos de palas con Luis Calle. Abierto a todos, ven a participar!

17 h Passion for hip hop Festival. Breakdance, conciertos de Corinna Braun y Eskarnia, así como de artistas locales. Rapeadas, grafitis y mucho más. En Sa Punta des Molí.

21 h Concierto de jazz: Muriel Grossmann Quartet. Interpretación de las piezas míticas del jazz del siglo

XX. A la plaça de darrere l'església. Dins del *Festival Nits Amples*.

Dilluns 29 d'agost

20 h Fira d'atraccions: el dia dels nens.

La fira d'atraccions de l'avinguda Dr. Fleming us ofereix totes les atraccions disponibles a 1 € i el tirador gegant a preu especial de 10 €. Entre les 20 i les 22 hores. Pura adrenalina a preu d'amic!

Dijous 1 de setembre

21 h 'Compàs de puntes'. Concert d'havaneres a càrrec de Trobairitz. A la plaça de darrere l'església. Dins del *Festival Nits Amples*.

XX. En la plaza de detrás de la iglesia. Dentro del *Festival Nits Amples*.

Lunes 29 de agosto

20 h Feria de atracciones: el día de los niños.

La feria de atracciones de la avenida Dr. Fleming ofrece todas sus atracciones disponibles a 1 € y el tirador gigante a precio especial de 10 €. Entre las 20 y las 22 horas. ¡Pura adrenalina a precio de amigo!

Jueves 1 de septiembre

21 h 'Compàs de puntes'. Concierto de habaneras a cargo de Trobairitz. En la plaza de detrás de la iglesia. Dentro del *Festival Nits Amples*.



Divendres 2 de setembre

**XII Festa de
CARTAGINESOS I ROMANS**

Primera jornada. Platja de s'Arenal

18 h Batalla infantil de l'aigua.

Vine si tens entre 0 i 10 anys.

19 h Actuació del mag Albert.

20 h Berenar a les noves tropes infantils.

21 h inauguració del campament fester.

22 h Tomata Flower. Festa i la millor musica amb el
Dj Pharma.

2 h Fi de festa i traca final.

Dissabte 3 de setembre

10 h Competició de karate Trofeu Sant Bartomeu.

Al pavelló Sa Pedrera. A càrrec de l'Associació Esportiva
Samyd.

.....

**XII Festa de
CARTAGINESOS I ROMANS**

Segona jornada. Platja de s'Arenal

Arriba la gran batalla. Allistau-vos al vostre exèrcit.
Informau-vos-en al Centre d'Informació Jove o en el
bar Sa Famili.

Viernes 2 de septiembre

**XII Fiesta de
CARTAGINESES Y ROMANOS**

Primera jornada. Playa de s'Arenal

18 h Batalla infantil del agua.

Ven si tienes entre 0 y 10 años.

19 h Actuación del mago Albert.

20 h Merienda a las nuevas tropas infantiles.

21 h Inauguración del campamento fiestero.

22 h Tomate Flower. Fiesta y la mejor música con el
DJ Pharma.

2 h Fin de fiesta y traca final.

Sábado 3 de septiembre

10 h Competición de karate Trofeo Sant

Bartomeu. En el pabellón Sa Pedrera. A cargo de la
Asociación Deportiva Samyd.

.....

**XII Fiesta de
CARTAGINESES Y ROMANOS**

Segunda jornada. Playa de s'Arenal

Llega la gran batalla. Alístate a tu ejército. Información
en el Centro de Información Joven o en el bar Sa Famili.

18 h Concentración y desfile de los ejércitos.

Cartagineses, en el Ayuntamiento; romanos, en el

18 h Concentració i desfilada dels exèrcits. Cartaginesos, a l'Ajuntament; romans, a l'aparcament de l'edifici El Ruedo.

18.30 h Sortida de tropes i desfilada.

19.30 h Trobada de tropes al camp de batalla. (Platja de S'Arenal) i intent de tractat de pau entre els dos exèrcits.

20.00 h Gran batalla de tomates.

21 h Torrada de germanor per recuperar les forces. A preu popular.

22.00 h Tothom de festa. Música en directe amb: **Morning Drivers** i el concert més divertit de l'estiu amb els **MOJINOS ESCOZÍOS**.

2 h Fi de festa i castell de focs.

.....

Diumenge 4 de setembre

9 h I Aquatló Canal de Sant Antoni.

Informació i inscripció a www.elitechip.net.

9 h XXXIV Trofeu de Judo Festes de Sant Bartomeu. Al poliesportiu Sa Pedrera. Organitzat pel Club SAMYD.

11.30 h Excursió amb barca per la costa. Recorregut per la costa del municipi de Portmany, des del port fins a cala d'Albarca, amb l'embarcació Capitán Nemo. Us hi podeu inscriure al Centre d'Informació Jove fins al 5 de setembre. Heu de presentar el tiquet a la barca. Preu: 5 € per als adults, 3 € per als infants

aparcament del edifici El Ruedo.

18.30 h Salida de tropas y desfile.

19.30 h Encuentro de tropas en el campo de batalla (playa de S'Arenal) e intento de tratado de paz entre los dos ejércitos.

20 h Gran batalla de tomates.

21 h Barbacoa de hermandad para recuperar las fuerzas. A precio popular.

22.00 Todos de fiesta. Música en directo con: **Morning Drivers** y el concierto más divertido del verano con los **MOJINOS ESCOZÍOS**.

2 h Fin de fiesta y fuegos artificiales.

.....

Domingo 4 de septiembre

9 h I Acuatlón Canal de Sant Antoni.

Información e inscripció en www.elitechip.net.

9 h XXXIV Trofeo de Judo Festes de Sant Bartomeu. En el polideportivo Sa Pedrera. Organizado por el Club SAMYD.

11.30 h Excursión en barca por la costa. Recorrido por la costa del municipio de Portmany, desde el puerto hasta cala d'Albarca, con la embarcación Capitán Nemo. Inscripciones en el Centro de Información Joven hasta el 5 de septiembre. Se debe presentar el tique en la barca. Precio: 5 € para los adultos, 3 € para los niños de entre 7 y 14 años; 50 % de descuento para jubilados y discapacitados, y gratuito para los menores de 7 años. Plazas limitadas.



d'entre 7 i 14 anys; 50 % de descompte per a jubilats i discapacitats, i gratuït per als menors de 7 anys. Places limitades.

13 h Jambalaya Festival. Festa per a tota la família, amb classes de ball Zideco (ball tradicional cajun), actuació en directe de la banda The Moonshine Band i Station Hollers, gastronomia, menú d'arròs Jambalaya. Ambientat en la cultura cajun del sud de Nova Orleans. A la zona dels bars de s'Arenal.

15.30 h Jocs d'ahir i d'avui. Tarda de jocs tradicionals i populars: carreres de sacs, estirar la corda, saltar la corda, el mocador, relleus i altres. Per a tota la família. A cala Gració.

17 h XXXVIII Mini marató festes de Sant Bartomeu. Al Passeig de ses Fonts.

19 h Festival del color (Holi). Preparau-vos per gaudir del primer Holi popular de Portmany. Una festa especial i colorista, amb la música del DJ Bartu, l'ambient màgic del solpost de Ses Variades i l'animació de Narayana Ibiza Bollywood Dance. Posau-vos ulleres de sol i roba vella de colors clars. A l'esplanada de Ses Variades.

21 h 'Música de cinema'. Concert a càrrec de la Banda de música Sant Antoni de Portmany. A la plaça de darrere l'església.

13 h Jambalaya Festival. Fiesta para toda la familia, con clases de baile Zideco (baile tradicional cajún), actuación en directo de la banda The Moonshine Band y Station Hollers, gastronomía, menú de arroz Jambalaya. Ambientado en la cultura cajún del sur de Nueva Orleans. En la zona de los bares del Arenal.

15.30 h Juegos de ayer y de hoy. Tarde de juegos tradicionales y populares: carreras de sacos, tirar de la cuerda, saltar la cuerda, el pañuelo, relevos y otros. Para toda la familia. En Cala Gració.

17 h XXXVIII Mini maratón Festes de Sant Bartomeu. En el Passeig de ses Fonts.

19 h Festival del color (Holi). Prepárate para disfrutar del primer Holi popular de Portmany. Una fiesta especial y colorista, con la música del DJ Bartu, el ambiente mágico del atardecer de Ses Variades y la animación de Narayana Ibiza Bollywood dance. Ponte gafas de sol y ropa vieja de colores claros. En la explanada de Ses Variades.

21 h 'Música de cine'. Concierto a cargo de la Banda de música Sant Antoni de Portmany. En la plaza de detrás de la iglesia.



Durant les festes el consum de alcohol és habitual, però el seu abús pot tenir conseqüències negatives per a la salut i la convivència ciutadana. Riu, balla i gaudeix de la festa, però beu amb moderació.

Durante las fiestas el consumo de alcohol es habitual, pero su abuso puede tener consecuencias negativas para la salud y la convivencia ciudadana. Ríe, baila y disfruta de la fiesta, pero bebe con moderación.



Ajuntament de
Sant Antoni de Portmany